

**MASS PROPER: SEPTEMBER 19, STS. JANUARIUS & COMPANIONS,
MARTYRS**

MASS *Salus autem* (red)

INTROIT Psalms 36: 39

Salus autem justórum a Dómino: et
protéctor eórum est in témpore
tribulatiónis. (Ps. 36: 1) Noli æmulári
in malignántibus: neque zeláveris
faciéntes iniquitátem. Glória Patri et
Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in
princípio, et nunc, et semper, et in
sæcula sæculórum. Amen. Salus
autem justórum a Dómino: et
protéctor eórum est in témpore
tribulatiónis.

The salvation of the just is from the
Lord: and He is their protector in the
time of trouble. (Ps. 36: 1) Be not
emulous of evil-doers: nor envy them
that work iniquity. Glory be to the
Father, and to the Son, and to the
Holy Spirit, as it was in the beginning,
is now, and ever shall be, world
without end. Amen. The salvation of
the just is from the Lord: and He is
their protector in the time of trouble.

COLLECT

Deus, qui nos ánnua sanctórum
Mártyrum tuórum, Januarii et
sociórum, solemnitáte lætíficas:
concéde propítius; ut, quorum
gaudémus méritis, accendámur
exémplis. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus
Sancti, Deus, per ómnia sæcula
sæculórum.

O God, Who dost gladden us by the
annual solemnity of Thy holy martyrs,
Januarius and his companions,
mercifully grant that we be kindled by
the example of those in whose merits
we rejoice. Through our Lord Jesus
Christ, Thy Son, Who lives and reigns
with Thee in the unity of the Holy
Spirit, God, forever and ever.

EPISTLE Hebrews 10: 32-38

Fratres: Rememorámini prístinos dies,
in quibus illumináti magnum certámen
sustinuístis passiónum: et in áltero
quidem oppróbriis et tribulatió nibus
spectáculum facti: in áltero autem
sócii táliter conversántium effécti. Nam
et vinctis compássi estis, et rapínam
bonórum vestrórum cum gáudio
suscepístis, cognoscéntes vos habere
meliórem et manéntem substántiam.
Nolíte itaque amittere! confidéntiam
vestram, quæ magnam habet
remuneratió nem. Patiéntia enim vobis
necéssaria est: ut, voluntátem Dei
faciéntes, reportétis promissió nem.
Adhuc enim módicum aliquántulum,
qui ventúrus est, véniet, et non

Brethren, call to mind the former days,
wherein, being illuminated, you
endured a great fight of afflictions. And
on the one hand indeed, by
reproaches and tribulations were
made a gazing stock; and on the
other, be come companions of them
that were used in such sort. For you
both had compassion on them that
were in bands, and took with joy the
being stripped of your own goods,
knowing that you have a better and
lasting substance. Do not therefore
lose your confidence, which hath a
great reward. For patience is
necessary for you: that doing the will
of God you may receive the promise.

tardábit. Justus autem meus ex fide vivit.

GRADUAL Psalms 33: 18-19

Clamavérunt justí, et Dóminus exaudivit eos: et ex ómnibus tribulatióibus eórum liberávit eos. Juxta est Dóminus his, qui tribuláto sunt corde: et húmiles spírítu salvábit.

LESSER ALLELUIA

Allelúja, allelúja. Te Mártyrum candidátus laudat exércitus, Dómine. Allelúja.

Matthew 24: 3-13

In illo témpore: Sedénte Jesu super montem Olivéti, accessérunt ad eum discípuli secréto, dicéntes: Dic nobis, quando hæc erunt? et quod signum advéntus tui et consummatiúnis sæculi? Et respóndens Jesus, dixit eis: Vidéte, ne quis vos sedúcat. Multi enim vénient in nómine meo, dicéntes: Ego sum Christus: et multos sedúcent. Auditúri enim estis prólia et opiniónes proeliórum. Vidéte, ne turbémíni. Opórtet enim hæc fieri, sed nondum est finis. Consúrget enim gens in gentem, et regnum in regnum, et erunt pestiléntiæ et fames et terræmótus per loca. Hæc autem ómnia ínítia sunt dolórum. Tunc tradent vos in tribulatiónem et occídent vos: et éritis ódio ómnibus géntibus propter nomen meum. Et tunc scandalizabúntur multi, et ínvicem tradent, et odio habébunt ínvicem. Et multi pseudoprophétæ surgent, et sedúcent multos. Et quóniam abundávit iníquitas, refigéscet caritas multórum. Qui autem perseveráverit usque in finem, hic salvus erit.

For yet a little and a very little while, and He that is to come, will come and will not delay. But my just man liveth by faith.

The just cried, and the Lord heard them, and delivered them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart; and He will save the humble of spirit.

Alleluia, alleluia. The white-robed army of martyrs praiseth Thee, O Lord. Alleluia.

At that time: As Jesus was sitting on mount Olivet, the disciples came to him privately, saying: Tell us when shall these things be? and what shall be the sign of thy coming, and of the consummation of the world? And Jesus answering, said to them: Take heed that no man seduce you: For many will come in my name saying, I am Christ: and they will seduce many. And you shall hear of wars and rumors of wars. See that ye be not troubled. For these things must come to pass, but the end is not yet. For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom; and there shall be pestilences, and famines, and earthquakes in places: Now all these are the beginnings of sorrows. Then shall they deliver you up to be afflicted, and shall put you to death: and you shall be hated by all nations for my name's sake. And then shall many be scandalized: and shall betray one another: and shall hate one another. And many false prophets shall rise, and shall seduce many. And because iniquity hath abounded, the charity of many shall grow cold. But he that shall persevere to the end,

he shall be saved.

The souls of the just are in the hand of God, and the torment of malice shall not touch them: in the sight of the unwise they seemed to die, but they are in peace, alleluia.

Be appeased O Lord, with the gifts we offer, and, by the intercession of Thy holy martyrs, Januarius and his companions, defend us from all dangers. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

That which I tell you in the dark, speak ye in the light; and that which you hear in the ear preach ye upon the housetops.

May this communion, O Lord, purge us of guilt and, by the intercession of Thy holy martyrs, Januarius and his companions, make us partakers of the heavenly salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

OFFERTORY Wisdom 3: 1-3

Justórum ánimæ in manu Dei sunt, et non tanget illos torméntum malítiae: visi sunt óculis insipiéntium mori: illi autem sunt in pace, allelúja.

SECRET

Oblátis, quæsumus, Dómine, placáre munéribus: et, intercedéntibus sanctis Mártyribus tuis Januáριο et sóciis, a cunctis nos defénde perículis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

COMMUNION Matthew 10: 27

Quod dico vobis in ténebris, dícite in lúmíne, dicit Dóminus: et quod in aure audítis, prædicáte super tecta.

POSTCOMMUNION

Hæc nos commúnio, Dómine, purget a crimíne: et, intercedéntibus sanctis Mártyribus tuis Januáριο et sóciis, cæléstis remédii fáciat esse consórtes. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.